

EUROPA V 120



PIALLA VERTICALE

piani entrambi registrabili
lunghezza piani 1800 mm.

piano uscita basculante
spostamento testa trasversale e verticale

APPAREIL À DRESSER LES CHANTS

les deux butées réglables
longueur guide 1800 mm.

guide de butée sortie basculant
déplacement tête en sens horizontal et vertical.

SIDE - JOINTING ATTACHMENT

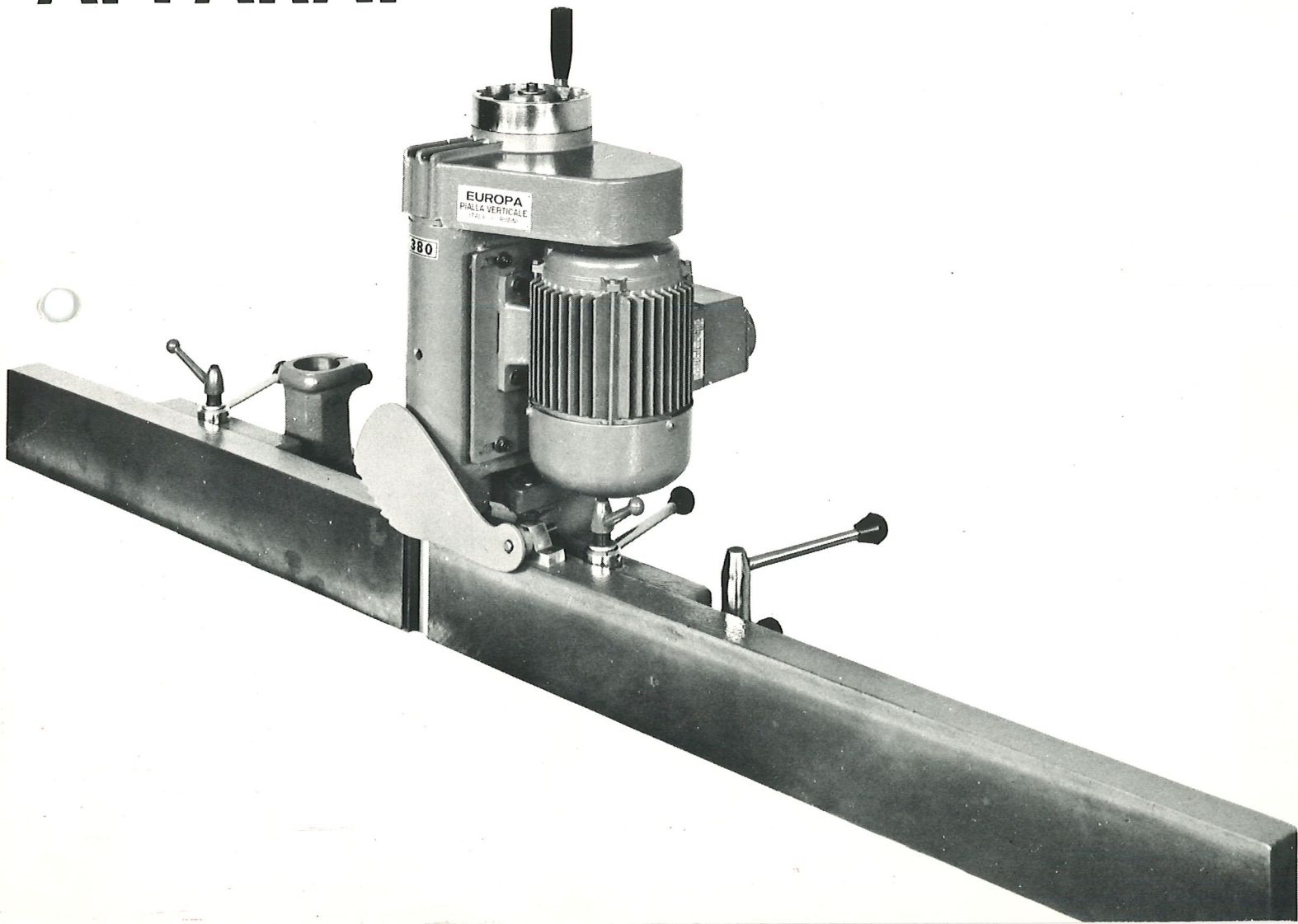
front and rear fences both adjustable
exceptionally long fence 1800 mm.

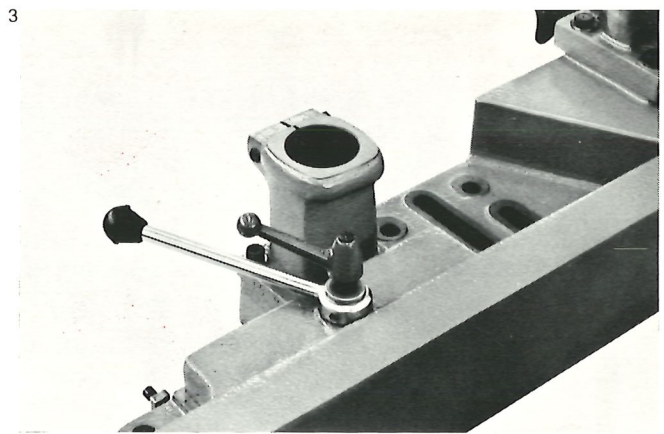
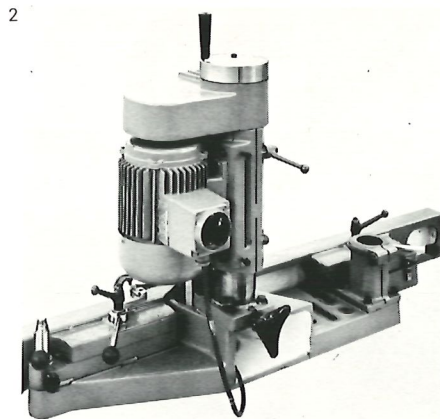
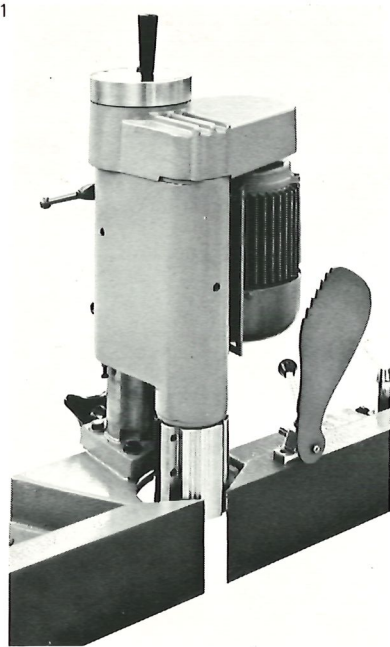
rear fence adjustable at an angle
cutterhead vertically and horizontally adjustable

WINKELFÜGE APPARAT

beidseitig-bewegliches Lineal
besondere Lineallänge 1800 mm

schwingender Ausgabetisch
horizontale u. vertikale Kopfverstellung.





1. Spostamento testa trasversale e verticale

La tête se déplace horizontalement et verticalement

Head moves vertically and horizontally

Fräser quer und vertikal verstellbar

2. Vista dispositivi registrazione piani e testa

Vue des dispositifs de réglage butées et tête.

View of devices for tables and head adjustment

Ansicht der Vorrichtungen zum Einstellen der Tische und des Fräasers

3. Piano di uscita regolabile e basculante per esecuzione di profili concavi o convessi

Guide de butée sortie réglable et basculant pour l'exécution de profils concaves et convexes

Concave and convex profiles are executed with the adjustable and pivoting rear fence

Ausgangstisch verstellbar und schwenkbar zur Herstellung von Hohl- und Spitzfugen

La pialla verticale EUROPA V120 consente di eseguire la piallatura del bordo contemporaneamente a quella del filo riducendo notevolmente i tempi di lavorazione.

I piani della guida sono asimmetrici ed entrambi registrabili. Essi scorrono nel senso longitudinale onde permettere il montaggio di frese fino a 130 mm. Il piano di uscita è dotato inoltre di un dispositivo che consente di variare istantaneamente l'allineamento fra i due piani. Di conseguenza è possibile ottenere bordi leggermente concavi o convessi.

L'appareil à dresser les chants — modèle EUROPA V 120, permet d'exécuter le rabotage des bords en même temps que le le dégauchissage, en réduisant remarquablement le temps de travail.

Les tables du guide sont asymétriques et toutes les deux réglables. Elles glissent dans le sens longitudinal afin de permettre le montage de fraises jusqu'à 130 mm.

La table de sortie est dotée en outre d'un dispositif qui permet de varier instantanément l'alignement entre les deux plans. Par conséquent il est possible d'obtenir des bords légèrement concaves ou convexes.

This machine permits simultaneous planing and side jointing reducing considerably the working time.

Both sections are asymmetric and adjustable, they slide to obtain a larger opening for the mounting of profile-cutters up to 130 mm. A special device enables the instantaneous alignment of both tables.

This feature permits to obtain edges with slight concavity or convexity.

Der winkelkantenfugeapparat EUROPA V 120 ermöglicht gleichzeitiges Abrichten und Fügen. Der Apparat kann auf jede Abrichtobelmaschine montiert werden und reduziert die Arbeitszeit.

Die Anschlagplatten sind einzeln regulierbar und asymmetrisch. Ausserdem ist eine Regulierung für Hohl- und Spitzfugen eingebaut. Wird der Einlaufftisch auf Spanstärke 0 gestellt, so dient der Apparat auch als gewöhnlicher Abrichtanschlag für die Hobelmaschine.

CARATTERISTICHE:

Lunghezza dei piani	1800 mm.
Altezza di piallatura	120 mm.
Profondità di passata	0-8 mm.
Diametro albero	30 mm.
Diametro testa portacoltelli max.	130 mm.
Spostamento verticale testa	120 mm.
Spostamento trasversale testa	20 mm.
Potenza motore	HP 3 CV
Velocità albero	g/min. 5000 t/min.
Altezza apparecchio	650 mm.
Peso	140 kg.

ACCESSORI STANDARD:
Testa portacoltelli ø 100 mm. con tre coltelli.
Chiavi di servizio
Cavo e presa

CARACTÉRISTIQUES:

Longueur du guide	1800 mm.
Hauteur de dressage	120 mm.
Épaisseur des copeaux	0-8 mm.
Diamètre de l'arbre	30 mm.
Diamètre de l'outil max.	130 mm.
Déplacement vertical de l'outil	120 mm.
Déplacement horizontal de l'outil	20 mm.
Puissance du moteur	HP 3 CV
Vitesse de l'arbre porte-outil	g/min. 5000 t/min.
Hauteur de l'appareil	650 mm.
Poids	140 kg.

ACCESSOIRES:
Porte-outils ø 100 mm. avec n. 3 couteaux.
Cable et prise.

SPECIFICATION:

Length of fence	1800 mm
Jointing height	120 mm
Spindle diameter	30 mm
Cutterblock diameter 3 knives	130 mm
Vertical adjustment	120 mm
Horizontal adjustment	20 mm
Depth of cut	0-8 mm
Motor	HP 3 PS
Speed of cuttershaft	rpm 5000 U/min
Overall height	650 mm
Weight	140 kg

STANDARD ACCESSORIES:
Cutterblock ø 100 mm with 3 knives
Service spanners
Cable and plug

TECHNISCHE DATEN:

Lineallänge	1800 mm
Fügehöhe	120 mm
Durchmesser der Spindel	30 mm
Grösster Werkzeug ø	130 mm
Vertikalauf des Hobelkopfs	120 mm
Horizontale Hobelkopfverstellung	20 mm
Spanstärke	0-8 mm
Motorleistung	HP 3 PS
Drehzahl der Messerwelle	rpm 5000 U/min
Maschinenhöhe	650 mm
Gewicht	140 kg

NORMALE ZUBEHÖRE:
Hobelkopf 100 mm (mit 3 Messern)
Bedienungsschlüssel
Kabel u. Stecker

I dati suindicati sono soggetti a modifiche per miglioramenti.

Caractéristiques sujettes à perfectionnements et modifications.

The above data are not binding to details, as improvements are incorporated from time to time

Konstruktionsverbesserungen vorbehalten

